

SCÈNE 1

ROGER, BÉATRICE puis JONATHAN

*Roger termine de clouer, mur côté jardin, un étrange assemblage de bois, qui reproduit l'ouverture du corps du géant Gouyasse – en fait, le trou de regard – pour que son fils puisse s'entraîner à lui lancer des balles.
Comme cela se passera le fatidique samedi de la ducasse...
Béatrice est assise sur un fauteuil, visionnant le travail de son mari.*

ROGER

Voilà... Ça y est !

Admirant son travail, il dépose son marteau sur l'armoire puis déplie un mètre.

Maintenant, je vais vérifier si je suis bien droit.

Roger mesure la hauteur du trou par rapport au sol.

Un mètre trente, c'est parfait.

BÉATRICE

Après toi, on peut tirer l'échelle* ! Mais c'est quand même dommage d'avoir fait ça dans notre living. Pourquoi ne l'as-tu pas fait à l'arrière-cuisine ou bien au garage ?

ROGER

Mais, Béatrice, je te l'ai déjà dit cent fois : Au garage, on n'aurait pas su le surveiller convenablement. Tu n'allais quand même pas t'installer là, sur une chaise ! Et puis, il aurait donné plein de coups à la voiture !

BÉATRICE

Et dehors ? Contre le mur du garage.

* En picard du Pays d'Ath, on n'emploie guère le tutoiement
On peut sakeu l'èteîle : on peut tirer l'échelle, on ne peut faire mieux.

SCÈNE 1

ROGEÛ, BEATRICE puis JONATHAN

ROGEÛ

Na !... I d'a u !...

Meut'nant, euj va vérifieu si je n'sûs nieû cron.

In mèt'trente, c'eut tout jusse.

BEATRICE

Aprèu vous, on peut sakeu l'étièle ! Mais c'eut quand même damage d'avoir fé ça dés no belle plache. Pouquau n'l'avées nieu fé à l'èrlavrie ou bieu au garâge ?

ROGEÛ

Mais, Béatrice, euj vos l'ai d'jà dit ché cops. Au garâge, on n'arait nieû sau-u l'surveilleu come i faut. Vos n'dalies nieû vos installeu daula su ène keyère, quand mîn.me ! Et puis, il aroit foutu plein d'pokes à l'auto !

BEATRICE

Et à l'cour ? Cont'eul mûr du garâge ?

ROGER

C'est ça. Et quand il aurait plu à verse*, il ne se serait pas entraîné. Gouyasse aurait bien ri le samedi de la ducasse !

BÉATRICE

D'accord, mais après la ducasse, tu ne vas quand même pas laisser ça ainsi, avec un tel crampon au mur ?

ROGER

Écoute bien, Béatrice, et après, fiche-moi la paix avec tout ça, hein : si notre fils réussit, nous laisserons tout dans cet état, comme souvenir. Et nous serons fiers de lui.

BÉATRICE

Et s'il rate son coup ?

ROGER

Et bien, alors, nous mettrons un cadre de Gouyasse à la place. Bon, maintenant, à un mètre trois de Gouyasse.

Il mesure.

Je vais coller un morceau de plastique pour faire le pas. C'est la longueur de la houlette du berger David.

BÉATRICE

Mais, on saura le retirer après, au moins ?

ROGER

Bien sûr ! Ne t'en fais pas pour de telles bêtises. Appelle le gamin, si tu veux bien ?

BÉATRICE (*entrouvrant la porte donnant sur le jardin*)

Jonathan... Jonathan...

JONATHAN (*au loin*)

Qu'est-ce qu'il y a, maman ? J'arrive.

Quelques secondes plus tard, il entre, bottes aux pieds, tenant une bêche d'une main et un petit seau en plastique de l'autre.

* *pluvoir à dike et à dake* : pleuvoir à verse

ROGEÛ

C'eut ça !... Et si i pluvroit à dike et à dake, i n'sâroit niu s'entraîneu !
Et Gouyasse aroit belle à rire eul sam'di d'eul ducasse !

BEATRICE

Ouain,mais apreu l'ducasse,vos n'dalez niu leyeu ça lainsi aveu in
crampon pareil dés l'mûr ?

ROGEÛ

Acoutez bieu,Béatrice,et apreu,foutez-mi la paix aveu tout ça, hein :
si no garchon réussit,on lèyera tou lainsi come souvenir.Et nos sârons
fiers de li.

BEATRICE

Et si i rate eus cop ?

ROGEÛ

Et beu, alors, on mettra in câd'de Gouyasse à s'plache. Bon, meut'nant,
à in mèt'tois d'Gouyasse.

Euj va colleu in morciau d'plastique pou fé l'pas. C'eut l'longueûr d'eul
houlette du berge David.

BEATRICE

Mais, on sâra l'èrsakeu apreu, au moins ?

ROGEÛ

Beu, bieu seur. N'vos é faites niu pou des carabistouyes pareilles.
Crieuz apreu l'gamin in cop, si vos voleuz bieu ?

BEATRICE

Jonathan... Jonathan...

JONATHAN

Quau s'qu'il a, Maman ? J'arrive.

ROGER *(qui avait sorti six balles de jeu de balle d'un sac en plastique de l'armoire)*

Mais, pour moi, tu deviens sot ! Ta maman vient de nettoyer et tu vas déjà tout salir ! Enlève tes bottes et, s'il te plaît, écoute-moi.

Roger lui prend la bêche et le seau pendant qu'il enlève ses bottes près de la porte.

Mais, que faisais-tu avec une bêche et un seau ?

JONATHAN

Je cherche des vers de terre pour aller à la pêche. Il paraît que, quand il fait chaud comme maintenant, on prend beaucoup d'anguilles.

ROGER

Mais, tu n'en feras jamais une belle ! Primo, parlez français, mon ami. *(un temps)* Deuzio, tu n'as pas de permis, et tu ne peux pas aller pêcher tout seul. Tertio, est-ce que tu sais que, dans trois semaines, tu auras affaire à Gouyasse et que, si tu continues ainsi, tu vas faire rire de toi !...Tiens, Béatrice, va remettre ça avec mes outils, si tu veux bien ?

Béatrice obtempère aussitôt.

Et toi, écoute-moi comme il faut. Regarde, j'ai préparé quelque chose contre le mur. Tu vois le trou ? C'est le même trou qu'il y a dans le ventre de Gouyasse. Et voici six balles de jeu de balle. Tu dois t'entraîner au moins une heure par jour. Compris ?

Jonathan va s'atteler tout de suite à cette tâche de bon cœur.

Et, pense à ce que tu fais, hein ! Cela ne sert à rien d'aller trop vite.

ROGEÛ

Mais, pour mi, vos dev'neuz sot ! Vo man vieut d'arnèti et vos daleuz d'jà tout ébèrneu ! Vos fêtes quand même toudi arnèse ! Sakeuz vos bottes et, si vos voleuz, acoutez'm in cop.

Mais, quau s'que vos fèsies aveu ène péle et in sayau ?

JONATHAN

Euj cache des vièrs pou daleu à l'pèke ! I pareut que, quand i fé caud come meut'nant, on pré branmé d'anguilles.

ROGEÛ

Mais vos n'é f'reuz jamée ène belle ! Primo, parlez français, mon ami. Deuzio, vos n'aveuz niu d'permis et vos n'poveuz niu daleu pèkeu tout seu. Troisio, è s'ke vos saveuz que dés tois s'maines, vos areuz affaire à Gouyasse et que si vos continueuz lainsi, vos daleuz fé rire de vous !... Teneuz, Béatrice, al'zé èrmète ça aveu mes otieus, si vos voleuz bieu ?

Et vous, acoutez in cop come i faut. Raviseuz, j'ai préparé ène sakeu cont'eul mûr. Vos veyeuz l'trau ? C'eut l'même traou qu'i a dés l'boudène de Gouyasse. Et v'là six balles de jeu d'balle. Vos d'veuz vos entraîneu au moins ène heure par joû. Compris ?

Et, beuzieu à chau qu'vos fêtes, hein ! Ca n'sert à rieu d'daleu tro råde.